

Anleitung
POWER NAHT
Planen & Zelt Reparaturset

Instructions
POWER NAHT
Tarpaulin & Tent Repair Kit

Instructions
POWER NAHT
Kit de réparation de bâches et de tentes

Istruzioni
POWER NAHT
Kit di riparazione teloni e tende

Instrucciones
POWER NAHT
Kit de reparación de lonas y carpas

DE
POWER NAHT - Planen & Zelt Reparaturset
Und so wird's gemacht:

Nur auf trockenem Material verarbeiten. Temperaturen unter 10° C und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Material an den Klebestellen gründlich reinigen (Alkohol/Brennspiritus), von Schmutz, Fett, Wachsresten, Öl oder sonstigen haftmindernden Rückständen befreien. Klebstoff gleichmäßig und dünn auf die beschädigte Stelle auftragen und diese leicht über die Ränder verfüllen. (Pinsel im Deckel) POWER NAHT dichtet sofort ab. Größere Beschädigungen und klaffende Risse unbedingt vorher gut fixieren(ggf. Baumwollstoffstück unterlegen, verkleben und anschließend verfüllen).

Für eine optimale Haltbarkeit 2-3 Reparatur-Schichten auftragen. Zwischen den Schichten trocknen lassen. Bei Planen die großer Belastung unterliegen (LKW u. Anhänger Planen) ist dünnes beidseitiges (innen und außen) und mehrschichtiges Auftragen erforderlich.

Zur vollen Belastbarkeit Gesamtverklebung ca. 48 Std. aushärten lassen. Nicht geeignet für brüchiges, sprödes oder stark zerrissenes Material.

Tip:
POWER NAHT kann mit ATG LEDER COLOR in verschiedenen Farben nachgefärbt werden und ist für sämtliche Bereiche geeignet, z.B. Stoffplanen und Abdeckungen im Kfz-, Boots- und Wohnwagenbereich für LKW-Planen, Sitze, Sessel, Zelte und ähnliches.

Für Anwendungsfehler übernehmen wir keine Gewähr.

Anwendung und Lagerung:

Vor Sonnenbestrahlung schützen. Vor Frost und Hitze schützen. Zur Vermeidung von Risiken für Mensch und Umwelt die Gebrauchsanleitung einhalten. Für Kinder und Tiere unerreichbar aufbewahren. Das Produkt ist nicht für den Verzehr geeignet. Für Anwendungsfehler übernehmen wir keine Gewähr.

US/JUK
POWER NAHT - Tarpaulin & Tent Repair Kit
How to use:

Only repair a dry material avoid temperatures lower than 10° C. Also avoid direct exposure to the sun. Clean the material thoroughly from dirt, fat, wax, oil or other detention-reducing areas. Fix and seal smaller damages with a commercial plastic tape from inside the car (fix gaping rifts absolutely well). Fix large damages from the outside and put the enclosed piece of cotton from the inside below the damage. Stick it together with the repair mass. Afterwards fully spread the piece of cotton with the repair mass until its completely sealed. Then let it dry.

Afterwards (for small and large damages) the repair mass has to be applied even and thin on the outside of the damaged area and it has to be also applied only a little bit over the edges(brushes are in the cover).

To get good locking adhesive-edges define the damaged area with plastic tape and apply a thin repair mass within the tapes covering. If necessary smooth adhesive-edges with a razor blade carefully. Let the repair mass dry between the different layers if necessary remove the tape inside (by small damages) and put 2-3 thin layers of the repair mass on damage from the inside, also over the edges. Let the repair mass dry between the different layers after approx. 48 hours the repair mass has completely dried. Larger repair areas may cause stiffening of the roof within the repair Range.Close after using.

Tip:
POWER NAHT can be coated in different colours with ATG LEDER COLOUR. In addition, it is suitable for any area, such as tarpaulins and covers for cars, boats and caravans, as well as tarpaulins for trucks, seats, chairs, tents and the like.

We accept no liability for application errors.

Application and storage:

Protect from sunshine. Protect from frost and heat. To avoid risks to man and environment, follow the instructions. Keep out of the reach of children and animals. The product is not suitable for consumption. We accept no liability for application errors.

FR
POWER NAHT - Kit de réparation de bâches et de tentes
S'emploi de la façon suivante:

n'appliquer que sur un matériau sec, éviter les températures au-dessous de 10° C ainsi que l'exposition directe aux rayons du soleil, nettoyer avec soin
matériau et parties à coller (à l'alcool/alcool à brûler) de toutes saletés, graisse, restes de cire, huile et autres résidus pouvant empêcher l'adhérence, appliquer la colle sur la partie endommagée uniformément et en couche mince en remplissant légèrement les bords (pinceau dans le couvercle),
POWER NAHT colmate aussitôt, pour les dommages plus importants et les déchirures ouvertes, les fixer soigneusement auparavant (le cas échéant placer dessous un morceau de tissu de coton, le coller et ensuite colmater), pour une résistance optimale appliquer 2-3 couches, laisser sécher couche par couche, pour les bâches soumises à de fortes sollicitations (bâches de camions ou de remorques) on devra faire plusieurs applications d'une mince couche de chaque côté (intérieur et extérieur), pour obtenir une résistance maximum, laisser durcir l'ensemble pendant 48 h, ne convient pas pour un matériau fissuré, cassant ou trop déchiré.

Conseil:
POWER NAHT peut être coloré après coup en différentes teintes avec ATG. LEDER COLOR et convient dans divers domaines tels que p. ex. bâches en textile et couvertures dans le domaine de l'automobile, des bateaux et des caravanes, pour les bâches de camions, les sièges, les fauteuils, les tentes, etc.

Pour les erreurs d'application, nous déclinons toute responsabilité.

Utilisation et stockage :

Protéger des rayons du soleil. Protéger du gel et de la chaleur. Afin d'éviter les risques pour l'homme et l'environnement, respecter le mode d'emploi. Garder hors de portée des enfants et des animaux. Ce produit n'est pas comestible. Pas de garantie en cas de mauvaise utilisation.

IT
POWER NAHT - Kit di riparazione teloni e tende
Si fa così:

lavorare solo sul materiale asciutto, evitare temperature sotto i 10° C ed i raggi diretti del sole, pulire accuratamente (eventualmente con alcool) il materiale sui punti d'incollaggio da sporco, grasso, resti di cera, oli o qualsiasi altro residuo che potrebbe ostacolare l'adesione; applicare in modo uniforme a strati sottili sul punto danneggiato eccedendo leggermente sugli orli (pennello nel coperchio). La cucitura liquida POWER NAHT chiude immediatamente, danni maggiori e rotture aperte fissare bene prima (eventualmente poggiare un pezzo di cotone sotto, incollarlo e riempire). Per ottenere una resistenza ottimale applicare 2-3 strati, far asciugare bene ogni singolo strato. Per teloni soggetti a grande carico (camion e teloni di rimorchi) occorre l'applicazione dall'interno e dall'esterno a più strati, per ottenere la resistenza totale far indurire per circa 48 ore. Non idoneo per materiali pieni di crepe, secchi screpolati o pieni di rotture.

Consiglio:
la cucitura liquida POWER NAHT può essere colorata con la tinta per pelle ATG Leder Color per ottenere qualsiasi tonalità desiderata. Adatta per tutti gli ambiti, ad es. teloni di tessuto, coperture per auto, barche e roulotte, teloni per camion, sedili, poltrone, tende e similari.

Per gli errori di applicazione, ci assumiamo alcuna responsabilità.

Utilizzo e conservazione:

Tenere al riparo dalla luce diretta del sole, dal gelo e da fonti di calore. Per evitare rischi per l'uomo e per l'ambiente seguire le istruzioni per l'uso. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Il prodotto non è destinato al consumo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di utilizzo improprio.

ES
POWER NAHT - Kit de reparación de lonas y carpas
He aquí cómo hacerlo:

Solo emplear sobre materiales secos. Evitar luz solar directa y temperaturas inferiores a 10°C. Limpiar a fondo en las superficies donde se empleará el adhesivo (alcohol/alcohol desnaturalizado) y retirar cualquier resto de suciedad, grasa, cera, aceite u otro residuo. Aplicar una película delgada y uniforme de adhesivo sobre la parte afectada, rellenando ligeramente más allá de los bordes. (Pincel en la tapa) POWER NAHT sella inmediatamente. Reparar adecuadamente y con antelación grandes daños y grietas abiertas (en caso de ser necesario, colocar debajo un trozo de trapo de algodón, pegar y luego rellenar).

Para una durabilidad óptima, aplicar 2 o 3 capas de reparación. Dejar secar entre cada aplicación. Cuando se aplica sobre lona, es necesario colocar abajo la carga más pesada (lonas de camiones y de remolques); luego de ello, aplicar varias capas delgadas por lado y lado (interior y exterior). Para obtener una máxima capacidad de resistencia, dejar endurecer toda la pegadura durante aproximadamente 48 horas. No es adecuado para materiales frágiles, quebradizos o muy rasgados.

Consejo:
POWER NAHT puede recubrirse de distintos colores con ATG LEDER COLOR. Además, es adecuado para cualquier área, como por ejemplo en lonas y cubiertas de automóviles, barcos y caravanas, así como lonas de camiones, asientos, sillas, tiendas de campaña y similares.

¡Manténgase fuera del alcance de los niños!

Uso y almacenamiento:

Proteger de la luz solar. Proteger de temperaturas demasiado reducidas o elevadas. Sigla las instrucciones de uso para evitar riesgos en humanos y en el medio ambiente. Manténgase fuera del alcance de niños y animales. Producto no apto para el consumo. No asumimos ninguna responsabilidad por errores en su aplicación.